

# PCLG News Promoviendo el aprendizaje mutuo sobre los vínculos entre conservación y pobreza

**Acerca del PCLG News** El PCLG News es el boletín de noticias del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación. El PCLG News proporciona noticias mensuales acerca del trabajo de la Secretaria del PCLG y de los miembros del PCLG, así como información sobre nuevas publicaciones, recursos y próximos eventos. **Acerca del PCLG** El Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG, por sus siglas en inglés) es una iniciativa facilitada por el International Institute for Environment and Development (IIED). El objetivo del PCLG es promover el aprendizaje sobre los vínculos entre conservación y pobreza y entre los diferentes grupos de interés.

## Mayo 2009 - Numero 018

Estimados amigos y colegas,

Bienvenidos al número dieciocho del PCLG newsletter. Esperamos que este servicio les esté siendo útil y estamos deseosos de recibir cualquier comentario o sugerencia sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual, a fin de responder mejor a sus necesidades. En este número podrán encontrar:

- Noticias de la Secretaría - Noticias destacadas - Noticias de los miembros del PCLG - Nuevos miembros - Próximos eventos - Nuevas publicaciones en nuestra base de datos - Recursos

***SI alguno de ustedes tiene novedades con respecto al trabajo de su organización que quisiera que incluyéramos en el próximo número del PCLG News, o si tiene algún recurso que quisiera que anunciáramos, por favor envíelo a [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org) a más tardar a fines de mayo.***

## Noticias de la Secretaría

**Simposio Internacional del PCLG: La Secretaría del PCLG está organizando un simposio internacional que se llevará a cabo en abril de 2010 y será auspiciado**

**por la Zoological Society of London.** Reconociendo que las metas 2010 del CDB incluyen. ‘contribuir a la reducción de la pobreza’ como un motivo fundamental para detener la pérdida de la biodiversidad, el objetivo del simposio será analizar, qué sabemos en realidad acerca del grado de contribución de la conservación de la biodiversidad a la reducción de la pobreza. La Secretaría del PCLG encargará en breve la elaboración de una serie de investigaciones sobre “el estado del conocimiento” para informar el simposio. A todo el que desee recibir los términos de referencia para estas investigaciones lo animamos a que se ponga en contacto con nosotros ([pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)).

### **Noticias destacadas**

**Reunión del G8:** Los ministros de medio ambiente de los países desarrollados más ricos acordaron en abril de 2009 tratar de disminuir la tasa de la pérdida de especies en el mundo, pero no lograron un gran avance en las negociaciones sobre cambio climático. Prácticamente todos los países del mundo acordaron en 2002 una “reducción significativa” de la tasa de la pérdida de la biodiversidad para 2010; pero los científicos afirman que se está acelerando el ritmo de la extinción. Los miembros del grupo de los ocho (G8) países industrializados y las mayores economías en desarrollo se reunieron en la isla de Sicilia y firmaron una carta para ampliar el acuerdo respecto a la pérdida de biodiversidad. Los delegados dijeron que la Carta de Siracusa (Syracuse Charter) ([http://cmsdata.iucn.org/downloads/carta\\_di\\_siracusa\\_on\\_biodiversity.pdf](http://cmsdata.iucn.org/downloads/carta_di_siracusa_on_biodiversity.pdf)) señaló los vínculos entre el cambio climático y la extinción de las especies, y enfatizó el valor económico de la biodiversidad, particularmente en los países en desarrollo.

**El Programa UN-REDD aprobó \$18 millones:** El Programa UN-REDD, una colaboración entre FAO, PNUD y PNUMA, fue creado para asegurar que la reducción de emisiones de la deforestación y la degradación de bosques (REDD, por sus siglas en inglés) se convierta en un importante componente de un futuro acuerdo sobre cambio climático, a ser acordado dentro del marco del Convenio Marco sobre Cambio Climático de las UN en diciembre de 2009 en Copenhague, Dinamarca. El Programa ha aprobado \$18 millones para apoyar a cinco países piloto en África, Asia y América Latina. El financiamiento apoyará planes de acción para ayudar a los países en cuestión a prepararse para la inclusión de REDD en un nuevo acuerdo climático. Durante la reciente reunión de alto nivel del Comité de Política del Programa en Panamá, los altos representantes de gobierno de la República Democrática del Congo, Indonesia, Papúa Nueva Guinea, Tanzania y Vietnam, presentaron sus planes para preparar estrategias nacionales para un futuro régimen REDD. Entre las actividades se incluirán: identificación de líneas de base a partir de las cuales se medirán las emisiones provenientes de la deforestación y degradación forestal; programas de

monitoreo; procesos de consulta para involucrar a los pueblos indígenas y a la sociedad civil; articulación con otros beneficios tales como biodiversidad, y fortalecimiento de capacidades de las instituciones nacionales para ocuparse de estos temas.

### **Noticias de los miembros de PCLG**

**UICN:** Los informes finales de la Asamblea de Miembros del Congreso Mundial de la Naturaleza 2008 de la UICN en Barcelona están disponibles en la página Web de la UICN. Las actas de la Asamblea de Miembros pueden encontrarse en [www.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/WCC-4th-004.pdf](http://www.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/WCC-4th-004.pdf) y la versión final de las resoluciones y recomendaciones en [www.iucn.org/congress\\_08/assembly/policy](http://www.iucn.org/congress_08/assembly/policy). A su debido momento se enviará a todas las organizaciones miembros una copia impresa de las actas, así como de las resoluciones y recomendaciones, puesto que estas constituyen el legado oficial del Congreso Mundial. La UICN también está elaborando una publicación con la síntesis de los resultados del congreso, en la cual se resume el estado actual de la conservación y las grandes oportunidades a futuro. Esta publicación estará disponible más adelante en este año.

**Biodiversidad para el Desarrollo:** Una de las iniciativas claves de la Unidad de Biodiversidad para el Desarrollo de la Secretaría del CDB en el 2009 es la publicación de varios juegos de herramientas (toolkits), que compilan las buenas prácticas que apoyan el alivio de la pobreza y la conservación de la biodiversidad en una serie de sectores. Entre estos sectores se incluye: el turismo, la forestería, el agua potable, la pesca y el pastoralismo. El objetivo de cada juego de herramientas es presentar una serie de políticas, planificación estratégica y herramientas legislativas que puedan informar a las Partes del CBD sobre cómo integrar a la biodiversidad en un sector determinado de manera más eficiente. Al mismo tiempo, estos abordan el alivio de la pobreza y las necesidades de desarrollo de las comunidades locales afectadas por las actividades de dicho sector. Cada juego de herramientas está compuesto de un breve folleto y un CD Rom. Para más información por favor contactar con: Christopher Hogan ([christopher.hogan@cbd.int](mailto:christopher.hogan@cbd.int)).

**Segunda reunión del Segundo AHTEG sobre Biodiversidad y Cambio Climático:** La segunda reunión del Segundo Grupo Técnico de Expertos (AHTEG, por sus siglas en inglés) sobre Biodiversidad y Cambio Climático se llevó a cabo en Helsinki, Finlandia, del sábado 18 al miércoles 22 de abril de 2009. El propósito del AHTEG es proporcionar información sobre biodiversidad que sea relevante para el Convenio Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático (UNFCCC, por sus siglas en inglés) facilitando asesoría científica y técnica y evaluaciones con respecto a la integración de la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad dentro de las actividades de mitigación y adaptación al cambio

climático. La segunda reunión fue convocada para abordar los vínculos entre conservación y uso sostenible de la biodiversidad, y la adaptación, riesgos y vulnerabilidad al cambio climático. Más información acerca de esta reunión puede encontrarse en:

<http://www.cbd.int/doc/?meeting=AHTEG-BDCC-02-02>

**The Economics of Ecosystems and Biodiversity (TEEB) - Call for Evidence (La economía de los ecosistemas y la biodiversidad: pedido de evidencias):** El más reciente pedido de evidencias relacionadas a la económica de los ecosistemas y la biodiversidad (TEEB, por sus siglas en inglés), un estudio global que será presentado en la COP 10 del CDB, puede verse en:

<http://ec.europa.eu/environment/nature/biodiversity/economics/pdf/d2.pdf>. TEBB quiere

llamar la atención sobre los beneficios locales y globales de la biodiversidad, así como sobre los costos sociales y económicos de la pérdida de la biodiversidad y la degradación de los ecosistemas. Constituye un esfuerzo colaborativo de investigadores del Norte y del Sur, dirigido por Pavan Sukhdev (PNUMA) y financiado por la UE y diversos gobiernos. Vuestras respuestas alimentarán el Informe TEEB D2 para las Políticas de Nivel Local y Regional, el cual tiene la intención de ofrecer orientación para los creadores de política y actores a nivel sub-nacional. Pueden encontrar más información acerca de la Iniciativa TEEB y sus otros pedidos de evidencias en:

<http://ec.europa.eu/environment/nature/biodiversity/economics>. Las contribuciones deben enviarse a más tardar el 30 de junio de 2009 a: [env-teeb-call-D2@ec.europa.eu](mailto:env-teeb-call-D2@ec.europa.eu).

**WWF:** El Macroeconomics Program Office (MPO) de WWF ha completado recientemente su proyecto Addressing the Environmental and Social Effects Associated With Export-led Agricultural Development (Abordando los efectos ambientales y sociales relacionados con el desarrollo agrícola orientado a las exportaciones), que ha sido financiado por Sida e implementado en colaboración con las oficinas de WWF en cuatro países. El proyecto buscó ayudar a que más beneficios del desarrollo agrícola llegaran a los pequeños productores; y asegurar que los temas ambientales y sociales específicamente relacionados a la expansión de la agricultura de exportación a gran escala, sean abordados a través de una más amplia participación de los actores relevantes en los procesos de política, planificación y gobernanza. En Malawi y Zambia, WWF apoyó la participación de pequeños agricultores en los procesos de política agraria; promovió las preocupaciones sobre medios de sustento y sostenibilidad con las instituciones regionales claves; y trabajó directamente con agricultores para adoptar mejores prácticas. En Camboya y Laos, WWF trabajó de cerca con los gobiernos locales y las comunidades rurales en la planificación integrada del uso de la tierra, como una forma de abordar los problemas surgidos a raíz de una reciente oleada de concesiones de tierra para actividades agrícolas de gran escala. Le han pedido a WWF que replique este trabajo en otras provincias y sus enfoques están siendo integrados

dentro de actividades más amplias llevadas a cabo por donantes en toda la región. Para más información contactar con: Jonathan Cook ([jonathan.cook@wwfus.org](mailto:jonathan.cook@wwfus.org)).

**Wetlands International:** Wetlands International se complace en anunciar su nueva publicación *Wetlands & Livelihoods: 'Planting trees to eat fish: Field experiences on wetlands and poverty reduction'* (Plantando árboles para comer pescado: experiencias de campo sobre humedales y reducción de la pobreza). Este libro se basa en las experiencias de cuatro proyectos financiados por Wetland Internacional en Indonesia, Kenia, Zambia/Malawi y Mali, los cuales han combinado objetivos de conservación y desarrollo. Estos cuatro proyectos han demostrado –cada uno a su manera- como mejorar los medios de sustento y la conservación de humedales pueden ir de la mano. El libro cuenta la historia de los problemas a los que se enfrentaron y cómo fueron abordados, incluyendo también un análisis de otros siete proyectos similares alrededor del mundo. Esta publicación estará disponible en Wetland International (<http://www.wetlands.org>) en mayo 2009.

**CREE:** CREE está terminando un estudio de factibilidad sobre los retos de implementar la cría de caracol en pueblos cerca del Parque Nacional Mount Camerún, en Camerún, Africa Occidental. El objetivo de este proyecto es encontrar fuentes alternativas de proteínas que sean sostenibles para la población de los pueblos, con el fin de reducir la dependencia de éstos en el stock salvaje. Más información sobre este proyecto se puede encontrar en: <http://www.conservationforpeople.org/projects.cfm?projectID=18>. El estudio puede estar disponible próximamente bajo pedido. Para más información por favor contactar con Mike Skuja ([Mike.Skuja@conservationforpeople.org](mailto:Mike.Skuja@conservationforpeople.org)).

**Bees for Development:** Bees for Development se complace en anunciar el lanzamiento de su nueva página Web [www.beesfordevelopment.org](http://www.beesfordevelopment.org), la mayor información sobre abejas de la Web y el único sitio en su tipo enfocado especialmente en los países en desarrollo.

**Ganador destacado del Premio Ecuador 2008:** Asia y el Pacífico, Community Development Centre (Sri Lanka): El Community Development Centre conserva cerca de 60 variedades nativas de raíces y boniato, y utiliza estos cultivos tradicionales para generar ingresos, empoderar a la comunidad y, en general, generar sostenibilidad para los agricultores locales. Los beneficiarios directos incluyen más de 300 familias, con un alto porcentaje de mujeres. Las granjas del CDC funcionan como centros de entrenamiento, bancos de semillas y lugar de intercambio de conocimiento para otras iniciativas sostenibles y de baja tecnología en Sri Lanka.

**Nuevos miembros**

**Zimbabwe Environmental Law Association (ZELA):** La Zimbabwe Environmental Law Association es una organización de derecho ambiental de interés público que trabaja para promover la justicia ambiental en Zimbabwe y el sur de Africa. Su principal objetivo es ayudar a los pobres y las comunidades desventajadas dependientes de los recursos naturales a participar de manera efectiva en la gobernanza ambiental, a través de la definición y afirmación de sus derechos ambientales, y de hacer que se respeten dichos derechos.

**Beekeeping Extension Society (BES):** La Beekeeping Extension Society es una organización no gubernamental ubicada en Zaria, Kaduna State, Nigeria. El objetivo principal de BES es extender la tecnología apícola a los apicultores locales, a fin de detener la destrucción de los árboles del bosque, la matanza de abejas y otros animales pequeños como resultado de la apicultura; y, al mismo tiempo, aumentar el ingreso de los apicultores locales ([beekeepers2002@yahoo.com](mailto:beekeepers2002@yahoo.com)).

**Livelihoods Connect:** Livelihoods Connect pertenece a un grupo de servicios de conocimiento que forma parte del Institute of Development Studies. Livelihoods Connect tiene dos líneas principales de trabajo. La primera es una página Web en la cual resume y alberga documentos relacionados con los enfoques de sustento, a través de una variedad de temas, incluyendo conservación y biodiversidad. La segunda es la red, que permite a profesionales e investigadores que trabajan en temas de sustento comunicarse entre sí. Hasta el momento hay más de 200 miembros provenientes de todo el mundo y que representan de manera proporcional al hemisferio norte y sur.

## **Próximos eventos**

**Expert Meeting on Mainstreaming Biodiversity in Development Cooperation (Reunión de expertos sobre la integración de la biodiversidad en la cooperación al desarrollo):** La Expert Meeting on Mainstreaming Biodiversity in Development Cooperation se llevará a cabo en **Montreal del miércoles 13 al viernes 15 de mayo de 2009**. La reunión ha sido convocada para discutir cómo las agencias de desarrollo pueden integrar mejor a la biodiversidad en sus estrategias, programas y proyectos en sus diferentes niveles de intervención.

**15th International Symposium on Society and Resource Management (ISSRM) (15vo Simposio Internacional sobre Sociedad y Manejo de Recursos):** El 15th International Symposium on Society and Resource Management será organizado por la University of Natural Resources and Applied Life Sciences (BOKU) **del 5-8 de Julio de 2009 en Viena, Austria**. El tema para el ISSRM 2009 es: Encuentro entre el viejo y el

nuevo mundo en temas de investigación, planificación y manejo. Los tópicos del simposio incluyen, entre otros: Desarrollo del turismo sostenible; adaptación y mitigación del cambio climático; manejo y desarrollo de áreas protegidas; ciencias sociales y planificación colaborativa en forestería y agricultura; evaluación de impacto ambiental; inventario forestal y manejo sostenible de recursos.

#### **Strengthening Livelihoods by means of Beekeeping - An introduction**

**(Fortaleciendo el sustento a través de la apicultura – una introducción):** Esta oportunidad de capacitación, ofrecida por Bees for Development, se llevará a cabo el día viernes **19 de junio de 2009**. Para más información contactar con Bees for Development ([www.beesfordevelopment.org](http://www.beesfordevelopment.org)) o enviar un correo electrónico a: [info@beesfordevelopment.org](mailto:info@beesfordevelopment.org)

#### **Nuevas publicaciones en nuestra base de datos**

**The Role of Non-timber Forest Products in Poverty Reduction in India: Prospects and Problems, Development in Practice, by Rasul, G., Karki, M. and Sah, R., 2008, Vol 18 No 6, Routledge** Este artículo analiza el rol de los NTFPs en las iniciativas para mejorar el sustento y considera las recientes iniciativas orientadas a mejorar su conservación y manejo sostenible. Incluye recomendaciones de política para optimizar el potencial de los NTFPs, tanto para apoyar el sustento rural como para contribuir al bienestar social, económico y ambiental de la India.

**Who Gains From Community Conservation? Intended and Unintended Costs and Benefits of Participative Approaches in Peru and Tanzania, by Haller, T., Galvin, M., Meroka, P., Alca, J. and Alvarez, A., 2008, The Journal of Environment & Development, Vol 17 No 2, Sage Journals** ¿Quiénes son los beneficiarios de los enfoques participativos para la conservación? Los autores comparan dos áreas protegidas: La Reserva Comunal Amarakaeri en Perú y la Reserva de Caza Selous en Tanzania, y nos muestran como en dos modelos institucionales similares los grupos de interés local reaccionan de manera muy diferente a la posibilidad de participar. Al comparar ambos casos, el artículo revela como los costos y beneficios intencionados y no intencionados pueden explicar las distintas actitudes de los grupos locales respecto a la conservación participativa.

**Forest Environmental Income in Vietnam: Household Socioeconomic Factors Influencing Forest Use, by McElwee, P.D., June 2008, Environmental Conservation, Vol 35 No 2, Cambridge University Press, Cambridge (UK)** Este artículo examina la importancia económica de los bosques entre los agricultores rurales en

Vietnam. Los hallazgos descritos en este artículo resaltan la necesidad de que los proyectos de conservación y desarrollo presten atención a los factores familiares específicos que influyen en los usos del bosque, en lugar de apoyarse en la presunción de que pobreza y bosques están siempre interconectados.

**The Work of Non-Governmental Organisations in African Wildlife, by Scholfield, K. and Brockington, D., July 2008, Conservation** Este informe examina la geografía de las actividades de aproximadamente 280 ONGs de conservación que trabajan en el África Sub-Sahariana. Los autores analizan en qué lugares trabajan las organizaciones; dónde están ubicadas; qué áreas protegidas cubren; cuánto dinero consiguen y en qué lo gastan. Finalmente, los autores examinan los retos de un creciente financiamiento para la conservación.

**One Hundred Questions of Importance to the Conservation of Global Biological Diversity, Conservation Biology, by Sutherland, W.J., Adams, W.M., Aronson, R.B., Aveling, R., Blackburn, M., Broad, S., Ceballos, G., Cote, I.M., Cowling, R.M., et al., 2009, Wiley Interscience (published online)** Los autores identificaron 100 preguntas científicas que, si son respondidas, podrían tener un gran impacto en las prácticas y políticas de conservación. Los autores anticipan que estas preguntas ayudarán a identificar las nuevas direcciones para los investigadores y ayudarán a los financiadores a identificar hacia dónde dirigir sus fondos.

## **Recursos**

**11th Annual BIOECON Conference on "Economic Instruments to Enhance the Conservation and Sustainable Use of Biodiversity" (11va Conferencia Anual BIOECON sobre: Instrumentos económicos para mejorar la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad):** La Fondazione Eni Enrico Mattei en asociación con Conservación Internacional, DEFRA, el Departamento de Tierra y Economía de la Universidad de Cambridge y el Banco de Inversión Europeo, anuncian la Onceava Conferencia Internacional BIOECON sobre "Economic Instruments to Enhance the Conservation and Sustainable Use of Biodiversity". Esta conferencia se llevará a cabo en el Centro Culturale Don Orione Artigianelli, Venecia, Italia, el 21 y 22 de septiembre de 2009. La conferencia está dirigida a investigadores, profesionales del medio ambiente, organizaciones internacionales y creadores de política interesados en trabajar en el manejo y la conservación de la biodiversidad. Dicha conferencia se enfocará en la identificación de los instrumentos más efectivos y eficientes para la conservación de la biodiversidad, tales como: subasta de contratos de conservación de la biodiversidad; contratos para el pago por servicios; impuestos; permisos negociables; mecanismos voluntarios y un simple

comando y control. **En particular, se invita a enviar artículos en temas sobre:** 1) Evaluación de la efectividad y eficiencia de los instrumentos de conservación de la biodiversidad, tomando en cuenta consideraciones espaciales y gubernamentales. 2) Desarrollo de nuevos instrumentos de incentivos compatibles para conservar la biodiversidad. 3) Evaluación de los costos de las políticas de conservación versus los costos de continuar con el mismo enfoque en un determinado marco de política (e.g. agricultura, pesca, infraestructura, cambio climático, etc.) que causa pérdidas actuales de ecosistemas y biodiversidad. 4) Determinación de los factores –incluyendo la elección de instrumentos de política- que aumentan o disminuyen la motivación de los agricultores o los organismos públicos para conservar la biodiversidad en sus tierras. 5) Utilización en las estrategias y proyectos del enfoque de servicios de ecosistemas para evaluar y valorar los impactos ambientales. 6) Metodologías de transferencia de beneficios para evaluar los valores socio-económicos de los servicios de los ecosistemas. 7) Aplicación de instrumentos económicos para mejorar la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad, con particular énfasis en estudios de caso de hotspots de biodiversidad. Son especialmente bienvenido aquellos artículos que documenten la aplicación práctica y las experiencias sobre los temas mencionados y artículos multidisciplinarios que combinen evaluaciones científicas y económicas. Los artículos completos/en borrador pueden ser enviados para su presentación y serán considerados por el comité del programa. **Copias electrónicas (en formato WORD o PDF) deben enviarse a Ughetta Molin Fop ([ughetta.molin@feem.it](mailto:ughetta.molin@feem.it)), a más tardar el 20 de mayo de 2009. La aceptación de los artículos será notificada por email en junio de 2009**

**BioSoc** es el boletín mensual de PCLG, que destaca las investigaciones recientes más importantes sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y conservación. Para recibir el boletín ir a: [www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php](http://www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php)

**Más información** Más información acerca de los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos mencionados en el boletín de noticias está disponible en [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info), la página Web del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación

**Contacte con el PCLG News** Si usted tiene algún comentario o sugerencias sobre como mejorar el PCLG News, o si quisiera enviarnos una contribución para el próximo número de este boletín de noticias, por favor contacte con nosotros en: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

**Difunda este boletín de noticias** Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News, por favor, siéntase libre de reenviarle este boletín de noticias o sugerirle que se suscriba: <http://www.povertyandconservation.info/es/newslist.php>

**Contáctenos en:** IIED, 3 Endsleigh Street, London, WC1H 0DD, UK Tél +44 (0) 207 388 2117 Fax +44 (0) 207 388 2826

Para suscribirse o cancelar la suscripción Para afiliarse al PCLG: Correo electrónico:  
[pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

[www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info)